

Francisco López de Gómara

Capellán y Cronista de Hernán Cortés



■ Carlos de la Casa
Caballero de Yuste

Doctor en Historia Medieval. Profesor-Tutor UNED. Centro Asociado de Soria.

*Nunca nación alguna extendió tanto
como la española sus costumbres,
su lenguaje y armas, ni caminó tan
lejos por mar y tierras.*

López de Gómara

Francisco López de Gómara, nació en Gómara¹, el día 2 de Febrero² de 1511³. Se dice que procedía de una familia distinguida y que su primer maestro fue el bachiller soriano Pedro de Rúa⁴, humanista y helenista. Profesor de letras humanas, que pasó a la historia, especialmente, por ser autor de *tres cartas censorias sobre las obras historiadas del obispo Fr. Don Antonio de Guevara*⁵.

Estudió en la Universidad de Alcalá de Henares, donde adquirió una amplia formación humanística, llegando a desempeñar la cátedra de Retórica y se ordenó sacerdote.

1 .- Diversos autores llevan el nacimiento y muerte de este cronista a la ciudad de Sevilla. Así lo defiende Nicolás Antonio, como indica MANRIQUE, G. (1956). *López de Gómara, capellán de Hernán Cortes. Su vida, su obra y sus viajes*. **Publicaciones de la Real Sociedad Geográfica**, 370, pág. 1. Error que fue subsanado con la tesis doctoral de Emiliano JOS: *La expedición de Ursúa al Dorado, la rebelión de López de Aguirre y el itinerario de los (marañones), según los documentos del archivo de Indias y varios manuscritos inéditos*. 1927.

2 .- *Nasce, Francisco López, en Gómara, domingo de mañana que fue día de la Purificación de Nuestra Señora que llamamos Candelaria*, cita de Jiménez de Espada, tomado de MORENO, M. (2003). **El Palacio Provincial y sus Estatuas**. Soria, pág. 116. MANRIQUE, G. (1956). Op. cit. pág. 4.

3 .- Unos autores como Pérez Rioja nos dan la fecha de 1512, PÉREZ-RIOJA, J. A. **Apuntes para un diccionario biográfico**. Salamanca, pág. 192. Otros como Puelles lo adelantan a 1511.

4 .- Así lo manifiesta, él mismo, en los Anales.

5 .- ZAMORA, F. (1946). **El Bachiller Pedro de Rúa, Censor de Guevara**. Madrid.



■ José Antonio Martín de Marco
Caballero de Yuste

Licenciado en Geografía e Historia. Archivero Municipal de Soria.

Miguel Moreno discrepa del lugar de formación, no descartando Osma⁶; por el contrario Vedia defiende su presencia alcalaina⁷.

A los veinte años se trasladó a Italia, y según varios autores esto le permitió ponerse en contacto con el historiador Saxo Grammaticus⁸ y con Olaus Magnus (Mánsson), sacerdote y diplomático sueco, arzobispo de Upsala⁹.

En 1540, regresó a España y, al año siguiente, tomó parte en la empresa de Argel como capellán de Hernán Cortés y a decir de algunos también de su familia. Cargo que ocuparía hasta la muerte de este acaecida en 1547. Posteriormente continuó al servicio de su hijo Martín, segundo Marqués del Valle.

Posteriormente, residió en Valladolid, según relata el Inca Garcilaso de la Vega, en Amberes, 1548, en donde tuvo un claro percalante¹⁰, se dice que fue víctima del timo de los perdigones, de la cecina o del azafrán, en unos momentos en los que trataba de publicar su obra en latín.

6 .- MORENO, M. (2003). Op.cit pág. 117.

7 .- Enrique de Vedia y Dössens, dirigió dos volúmenes de *Historiadores primitivos de Indias de la Biblioteca de Autores Españoles* (1873-1913), con ediciones de crónicas y textos, entre otros de Francisco López de Gómara.

8 .- No hemos logrado encontrar datos de este historiador, excepto un Saxo Grammaticus, historiador danés (1150-1220), por lo que pensamos que la influencia sería de su obra y no de su persona.

9 .- Autor de obras como *Historia de gentibus septentrionalibus* (1555) y *Carta marina* (1536).

10 .- JIMÉNEZ DE LA ESPADA, M. (1987). **De un curioso percalante que tuvo en Anvers el presbítero López de Gómara**. Madrid.

En una carta fechada el 8 de julio de 1558, en Amberes, escrita por el calabrés Mauricio de la Cuada al historiador D. Jerónimo Zurita, entre las noticias que le daba figura la siguiente:

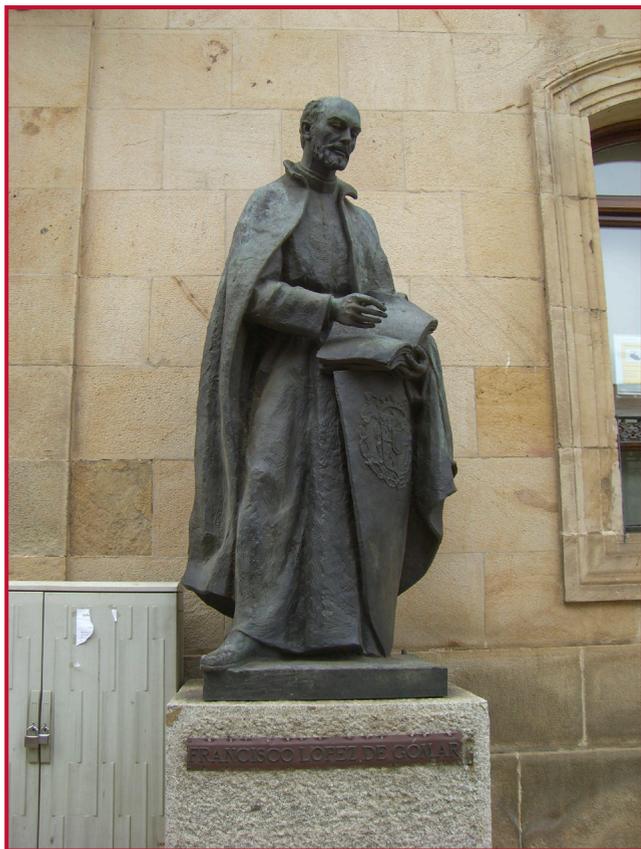


Fig. 1.- Estatua de Francisco López de Gómara. Obra del escultor Collaut-Valera. Palacio Provincial de Soria.

El reverendo Francisco de Gómara, en la Bolsa de esta villa, me encontró el otro día en hábito extraño, porque salía del mar e figura de Jonás... Ofrecile mis pequeñas fuerzas espirituales y temporales. Díceme que trae una historia vista por V. m. Contóme que el Marqués del Valle es mucho suyo. Que el buen hombre traía no sé que cédula de unos cien escudos, y el mercader que se la había de pagar, no hallándose con dinero, se la pagó en azafrán, haciéndole un buen partido. Tomóle y vendióle; luego cogió su dinero. Hallóse después ser cecina deshiladita el dicho azafrán, y justo e increíble, como ánima, arrebatan a nuestro Gómara y dan con él en una prisión, adonde diz que oró como un Demóstenes o demonio. Hallase a la postre la verdad y no se cómo se concertó¹¹.

11 .- MANRIQUE, G. (1956). Op. cit. pág.9.

Para terminar refugiándose en su villa natal de Gómara, localidad en la que falleció; se discute si fue en 1560 o 1572.

En esta ocasión, la confusión viene dada por la existencia de una Cédula Real extractada por el relator del Consejo y primer bibliógrafo de Indias, el licenciado León Pinedo, que dice: *Francisco López de Gómara, vecino de Gómara, junto a Soria, murió en su tierra y se mandaron traer al consejo los papeles que dejó tocantes a historia, 16 de septiembre de 1572¹².*

Como puede comprobarse, aún son válidas la palabra de Pinilla, cuando en el año 1951 decía: *La biografía del capellán de Hernán Cortés e historiador de Indias esta todavía por hacer¹³.*

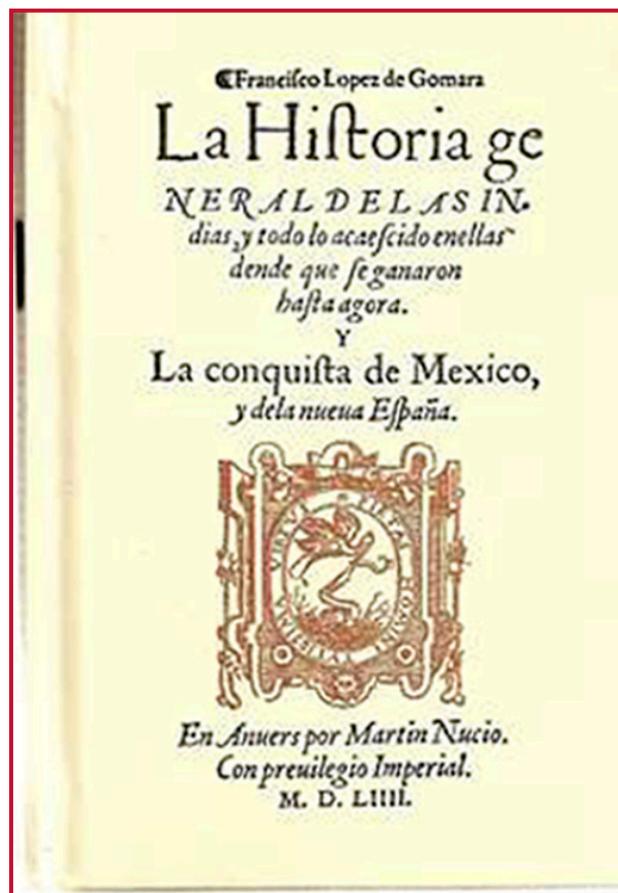


Fig. 2. Portada de la Historia General de las Indias y la Conquista de México

Su labor como cronista se inicia, en 1545, con la *Choronica de los muy nombrados*

12 .- MANRIQUE, G. (1956). Op. cit. pág. 4.

13 .- PINILLA, J. (1951). *López de Gómara en el Archivo de Protocolos de Madrid*. Celtiberia, 2. págs, 390.

Omiche y Haradin Barbarrojas, sobre la conquista de Argel por los españoles. Dedicada al Marqués de Astorga, don Pedro Álvarez Osorio.

Esta obra narra los hechos de los famosos corsarios berberiscos, fue citada por López de Gómara bajo el epígrafe de *Guerras de mar de nuestro tiempo*¹⁴. Provocando la confusión de si era o no una obra diferente. El propio autor habla de esta *obrilla*, afirmando que su objetivo es historiar, pues pensaba que no era lícito biografar a alguien hasta después de su muerte. De ahí, que su idea fuese los acontecimientos de los famosos piratas.

Estamos ante un relato serio y ampliamente documentado de los Barbarrojas, y lo es hasta el punto que Sandoval incorporó a su obra, de forma literal, el texto de nuestro personaje¹⁵.

La Crónica fue publicada en el ***Memorial histórico español***, VI, 327-539, que se encuentra en la Biblioteca Nacional. Una copia posterior se conserva entre los manuscritos de la Real Academia de la Historia.

Se compone de dos libros, en el primero narra la *Historia de Omiche* y en el segundo la de *Aradin Barbarroja*.

Esta publicación es un ejemplo de respeto, temor y, porque no, admiración, que despertaron, en esos momentos, en la sociedad, ambos personajes e incluso entre sus mayores adversarios, los españoles.

Estamos, según algunos autores, ante el arquetipo del historiador moderno¹⁶; clara crítica hacia una cierta abulia tenida entre los españoles¹⁷. En definitiva un historiador que coloca al lector ante dos espejos, para que este pueda establecer sus propias conclusiones.

La obra que le ha dado su pase a la posteridad es su ***Historia General de Indias***.

14.- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed) (1945). **López de Gómara**. Madrid. Vol. I, pág. 11.

15.- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed) (1945). Op. cit. Vol. I, pág. 11.

16.- CASTILLO DURAN, F. del. (1992). *Barbarroja contra Cortés (La historia contada por un soriano irreductible: Francisco López de Gómara)*. **Celtiberia**, 83, pág. 193.

17.- CASTILLO DURAN, F. del. (1992). Op. cit. pág. 195.

Hasta el punto de ser considerado como uno de los primeros cronistas del descubrimiento y conquista de América¹⁸, como afirmó Francisco Esteve Barba¹⁹.

Este estudio consta de dos partes, ***Historia General de Indias***, dedicada al Emperador, e ***Historia de la conquista de México***, ofrecida a Martín Cortés, y comprendidas las dos bajo el título de ***Hispania Victrix***, lema orgulloso y justo²⁰.

Historia General de las Indias con todo el descubrimiento y cosas notables que han acaecido desde que se ganaron hasta el año 1551. Zaragoza 1552, escrita básicamente con los datos que le facilitó Cortés, los relatos de Pedro de Alvarado, la Historia de Toribio de Montolinia, y de otros exploradores como Andrés de Tapia, el P. Ruiz de Villegas y S. Caboto, sin olvidar las informaciones procedentes de los misioneros, puesto que él nunca viajó a América. Ofrece una original y conseguida visión de conjunto, *enriquecida por una peculiar y agilísima amenidad que recopila, compone y ajusta noticias, logrando un panorama esquemático*²¹.

La segunda parte, más voluminosa, se centra en la conquista de México. Algunos autores, consideran esta el auténtico objetivo del autor, puesto que era del tema que más documentación poseía, gracias a su informador principal, Hernán Cortés.

Escrita en un estilo conciso pero elegante, en el que se nota la influencia de Pedro Mártir de Anglería y de Gonzalo Fernández de Oviedo. Adolece de exagerar la figura de Cortés, hasta el extremo de parecer una biografía del conquistador de Nueva España. No obstante, su obra es más objetiva, más sincera y más ecuaníme que la de sus adversarios.

Como gran humanista que fue y hombre

18.- CRO, S. (1989). *Los cronistas primitivos de Indias y la cuestión de antiguos y modernos*. **Actas IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas**. Vol. I, pág. 415.

19.- ESTEVE BARBA, F. (1964). **Historiografía Indiana**. Madrid, pág. 51.

20.- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed). (1945). Op. cit. Vol. I.15.

21.- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed). (1945). Op. cit. Vol I, 13.

de firme disciplina cultural, escribió esta obra al estilo clásico. Haciendo descollar con enérgicas pinceladas los personajes señeros de la conquista²². Es prolijo en sus descripciones, emplea las palabras justas, precisas, dominaba el idioma y conocía el valor de los vocablos.

En aquella época, se llegó a pensar que el título correcto hubiese sido Historia de las hazañas de Hernán Cortés. Arrancó la oposición de Fray Bartolomé de las Casas, que le denominó como *criado de Cortés*. Si bien trató objetivamente a los indios, señala la conquista de América por los españoles como un hito esencial en la historia de la humanidad.

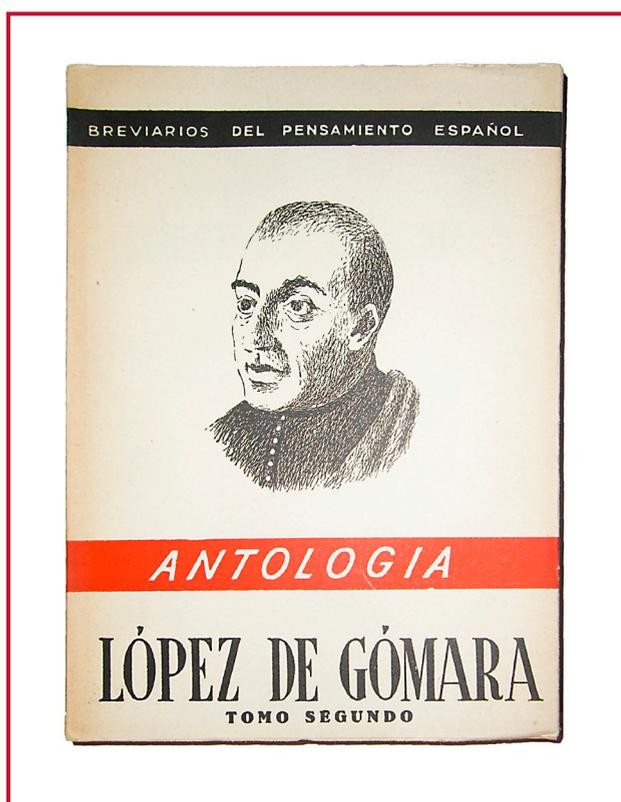


Fig. 3.-Portada de Antología de López de Gómara. -tomo segundo-

Aún siendo verdad que se olvidó de los colaboradores del conquistador, también lo es que menciona algunos de sus defectos: *era recio porfiando, y así tuvo más pleitos que convenía a su estado, gastaba liberalísimamente en la guerra, en mujeres, por amigos y en antojos*.

Tampoco coincidió con el Bernal Díaz del

22 .- MANRIQUE, G. (1956). Op. cit. 12.

Castillo, quien basa sus desacuerdos en la no presencia de López de Gómara en tierras del Nuevo Mundo.

Tras la publicación en Zaragoza, aparecieron rápidamente nuevas ediciones, Medina del Campo, Zaragoza y Amberes, dado su gran éxito. Pero tildada de demasiado libre, al año siguiente una Cédula, firmada por el entonces príncipe Felipe, el 17 de noviembre de 1553 en Valladolid, prohibía la reimpresión, venta, lectura y ordenaba la recogida de los ejemplares existentes e indicaba que se depositasen en el Consejo de Indias.

*Quien lo imprimiere o vendiere incurriría en pena de doscientos mil maravedises, y de diez mil quien lo poseyere o leyere*²³.

Otra Cédula, ya del rey Felipe II, ratifica la orden anterior, e incluso, como ya se ha indicado, en 1572 manda al corregidor de Soria retirar todos los papeles de López de Gómara.

¿Por qué esta decisión? Se ha escrito sobre el tema, pero nadie dice conocer el motivo exacto. ¿Fue el exceso de halagos a un Cortés, en desgracia?, ¿fue influencia de Fray Bartolomé de las Casas?

La obra fue traducida al italiano, al francés y al inglés, incluso se editó en Méjico y Perú²⁴, recorriendo los territorios del viejo continente. En España pese a la prohibición, circularon copias manuscritas. Fernández-Florez nos dice: *una de ellas pudo llegar a las manos de un viejo soldado de Cortés, que, asentado de regidor en la muy noble ciudad de Santiago de los Caballeros, en Guatemala, cuidaba ya nietos y se disponía a hacer célebre su humilde y oscuro nombre de Bernal Díaz de Castillo*²⁵.

En 1568, ve la luz una nueva edición, muy diferente a la primera. Esta variación se debe según Pérez-Rioja a la prohibición existente, con correcciones y modificaciones²⁶. Sin embargo, y según Gervasio Manrique, estas se deben a que el historiador había madurado sus

23 .- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed) (145). Op. cit. Vol. I, pág. 21.

24 .- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed) (145). Op. cit. Vol. I, pág. 23.

25 .- PÉREZ-RIOJA, J. A. Op. cit. pág. 192.

26 .- MANRIQUE, G. 1956). Op. cit. pág. 12.

opiniones con informaciones verídicas²⁷.

No quisiéramos terminar el comentario a Hispania Victrix, sin mencionar algunos aspectos de sumo interés para conocer algunos elementos cotidianos, pero esenciales, de las tierras descubiertas.

Mencionemos el intercambio cultural de las colmenas. Las gentes del Yucatán cultivaban miel y producían cera, pero los españoles les enseñaron a hacer velas. Se nos habla de las *abispas*; del clavo y otras especias. Sin olvidar los informes sobre el cacao o la patata²⁸.

La obra no volvería a publicarse íntegramente hasta 1727; en 1985 se ha reeditado el tomo I en Barcelona.

Escribió Francisco López de Gómara su última obra, los *Anales del Emperador Carlos V*, que comprende cronológicamente desde el nacimiento del monarca en Gantes, 1500, hasta 1556.

*Renuncia el Emperador en su hijo Don Felipe por su vida libremente todos sus Reinos y Señoríos, que causó admiración al mundo por la grandeza y novedad del negocio a los dieciséis días del mes de enero y en Bruselas, mas de sumo el Imperio, habiéndose determinado dexar al Rey de Romanos, su hermano, por algunos grandes respectos*²⁹.

El texto recoge acontecimientos memorables, semblanzas de personajes celebres, datos biográficos, necrológicas, intrigas políticas, etc. Sin embargo, se ha afirmado que, más que un libro, es un acopio de materiales sin ordenar. A modo de noticias sueltas, tratando de la misma forma anécdotas y acontecimientos importantes.

Pero, observamos que junto anotaciones ligeras, hay pasajes dignos de su pluma. De

27 .- Como manifestó D. José María Puelles y Puelles en su Discurso: **Algo sobre la vida científica española durante los siglos XVI y XVII**. Pronunciada en la sede de la Real Academia Hispano Americana de Ciencias y Arte, el veinte de mayo de mil novecientos veintiocho.

28 .- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed) (145). Op. cit. Vol. II, pág. 240.

29 .- Papeles tocantes del emperador Carlos⁵. Manuscrito 1751, Fol. 1-42.

ahí que casi todos los estudiosos coincidan en que no es un trabajo para ser publicado, sino una serie de notas y esquemas preeliminares destinados a una nueva crónica.

Esta documentación ha permanecido inédita en un manuscrito en la Biblioteca Nacional³⁰. La edición publicada, bajo el amparo de *Clarendon Press* en Oxford data de 1912, en lengua inglesa, se debe al cálamo de Roger Bigelow Merriman³¹. Aunque Francisco de Laiglesia afirma que este texto ya se había publicado, de forma esencial, en la Historia de Sandoval³².

El Prf. Merriman, historiador y biógrafo del Emperador, cotejó el manuscrito de nuestra Biblioteca Nacional con otro existente en el Museo Británico, editando el mismo con un sucinto estudio sobre López de Gómara³³.

Este, destaca la claridad con que el cronista soriano, atribuye una importancia especial a la importación americana del oro y la plata y la relación de estos con la considerable elevación de los precios de la época.

Por ello, no nos sorprende que Laiglesia haga referencia al cambio de conceptos en los estudios históricos y a partir de ello la aminoración de la utilidad de estos estudios[□].

Soria, 26 de febrero de 2010.

San Alejandro.

30 .- LÓPEZ DE GÓMARA, F. (1912). **Annals of the emperor Charles V**. Oxford. Traducción del texto español al inglés, edición, introducción y notas de Roger Bigelow Merriman.

31 .- LAIGLESIA, F. de. (1913). *Informes I. Annals of the emperor Charles V by Francisco López de Gómara. Spanish text and english translation edited, with an introduction and notes by Roger Bigelow Merriman, Assistant professor of History in Harvard University*. **Boletín de la Real Academia de la Historia**, 62, pág.324.

32 .- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed). (1945). Pág. 29.

33 .- LAIGLESIA, F. de. (1913). Op. Cit. Pág. 325.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CASTILLO DURAN, F. del. (1992). *Barbarroja contra Cortés (La historia contada por un soriano irreductible: Francisco López de Gómara)*. **Celtiberia**, 83, págs. 193-198.
- CRO, S. (1989). *Los cronistas primitivos de Indias y la cuestión de antiguos y modernos*. **Actas IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas**. Vol. I, pág 415-424.
- ESTEVE BARBA, F. (1964). **Historiografía Indiana**. Madrid.
- FERNÁNDEZ-FLOREZ, D. (Ed) (1945). **López de Gómara**. Madrid, 2 tomos.
- JIMÉNEZ DE LA ESPADA, M. (19887). **De un curioso percance que tuvo en Anveres el presbítero López de Gómara**. Madrid.
- JOS, E. (1927). **La expedición de Ursúa al Dorado, la rebelión de López de Aguirre y el itinerario de los (marañones), según los documentos del archivos de Indias y varios manuscritos inéditos**. Huesca.
- LAIGLESIA, F. de. (1913). *Informes I. Annals of the emperor Charles V by Francisco López de Gómara. Spanish text and english translation edited, with an introduction and notes by Roger Bigelow Merriman, Assistant professor of History in Harvard University*. **Boletín de la Real Academia de la Historia**, 62, pág. 323-327.
- LÓPEZ DE GÓMARA, F. (1912). **Annals of the emperor Charles V**. Oxford.
- MANRIQUE, G. (1956). *López de Gómara, capellán de Hernán Cortes. Su vida, su obra y sus viajes*. **Publicaciones de la Real Sociedad Geográfica**, 370, págs. 1-19.
- MORENO, M. (2003). **El Palacio Provincial y sus Estatuas**. Soria.
- PÉREZ-RIOJA, J. A. (1998). **Apuntes para un diccionario biográfico**. Salamanca.
- PINILLA, J. (1951). *López de Gómara en el Archivo de Protocolos de Madrid*. **Celtiberia**, 2. págs, 390-392.
- PUELLES Y PUELLES, J. M^a. (1928). **Algo sobre la vida científica española durante los siglos XVI y XVII**. Conferencia pronunciada en la sede de la Real Academia Hispano Americana de Ciencias y Arte, el veinte de mayo de mil novecientos veintiocho.
- ZAMORA, F. (1946). **El Bachiller Pedro de Rúa, Censor de Guevara**. Madrid. ●